

Р 俄语

УССКИЙ ЯЗЫК

(第一分册)

3

ZC44JX

5-
1983

中国人民解放军洛阳外国语学院

俄 语

第 三 册

(第一分册)

中国人民解放军洛阳外国语学院一系编

1 9 8 3

说 明

本册教材供我院俄语专业第三学期使用。全册共14课，674个生词。

本册课文的平均长度约330词，48个生词。课文全选自原文，部分课文根据本阶段的教学实际需要作了某些必要的删节。每课除原有的生词表、构词法之外，增加了成语和词组以及有关课文难点的注释。语法的主要内容是形动词、副动词、否定代词和否定副词及主从复合句，但重点已由词法转向句法。课文和语法的练习改为分编。

本册的教学时数，平均每课34学时，课上讲解和课下自学的比例大致为1:1，课文约用40%学时，语法20%学时，练习40%学时。

本册教材由吴锦涛主编并修订，由吴锦涛、陈子林编写。在编写和修订过程中，兰州西北师范大学刘珊珊老师、黑龙江大学孙梦彪老师及我系第一教研室的广大教员提出了许多宝贵的意见和建议，谨此表示衷心的感谢。

编 者

1983年9月

ОГЛАВЛЕНИЕ

Первый урок

Текст: Сибирь — край большой науки 1

Грамматика 19

I. 形动词

I. 主动形动词

II. 形动词短语

Второй урок

Текст: О том, что случилось с «Йнсем» в Аркти-
ке (I) 33

Грамматика 53

I. 动词第一人称命令式

I. 动词第三人称命令式

Третий урок

Текст: О том, что случилось с «Йнсем» в Аркти-
ке (II) 61

Грамматика 82

谓语表示法 (二)

Четвёртый урок

Текст: Открыватели космоса 93

Грамматика 112

I. 被动形动词

I. 被动形动词短尾形式

Пятый урок

Текст: Кровавое воскресенье 130

Грамматика 153

主语从属句

Шестой урок

Текст: Штурм Зимнего дворца 162

Грамматика 184

否定代词和否定副词

Седьмой урок

Текст: Письма друзей 196

Грамматика 214

I. 定向运动动词与不定向运动动词

II. 运动动词的前缀

ПЕРВЫЙ УРОК

ТЕКСТ

СИБИРЬ — КРАЙ БОЛЬНОЙ НАУКИ

От Урала и берегов Северного Ледовитого океана до Тихого океана и степей Казахстана раскинулась Сибирь.

В её недрах есть всё: уголь и железо, цветные и редкие металлы, нефть и газ.

А кто не слышал о замечательных якутских алмазах, об огромных сибирских лесах и могучих реках!

Трудно перечислить все богатства этого края. Но шли века, а человек почти не использовал эти богатства.

После революции стала быстро расти и развиваться промышленность Сибири, выросло много промышленных центров. Но быстрорастущая промышленность этого богатого края требовала более широкой помощи науки.

В 1957 году в газетах появились статьи советских учёных, которые писали о необходимости создать в Сибири большой научный центр.

Такой научный центр должен был помочь решить многие практические задачи, стоящие перед советской наукой и техникой.

Новый научный центр решили создать в городе Новосибирске. До революции это был маленький городок. Сейчас Новосибирск стал большим промышленным и культурным центром, выросла промышленность Новосибирска и его население.

И вот в 1957 году в этот город приехал ещё один человек. Высокий, внимательно смотрящий через очки на улицы, людей, внимательно слушающий.

Это был Михайл Алексеевич Лаврентьев — замечательный советский учёный-математик, написавший около ста научных работ. Академик познакомился с работой сибирских учёных, посмотрел город, побывал на строительстве ГЭС, на берегу молодого Обского моря.

А через некоторое время на заседании Академии наук в Москве учёные, собравшиеся в за-

ле, внимáтельно слúшали доклáд акадéмика Лаврéнтьева. Он говорíл о том, что скóро не-далеко́ от Новосиби́рска среди́ лесóв вырастет гóрод нау́ки.

На берегу́ Обского мо́ря началóсь строитель-ство но́вого наúчного цéнтра — Сибíрского от-делéния Акадéмии наук СССР. Кáждый день из Москв́ы, Ленингра́да, Льво́ва, Кíева приезжа́-ли учёные, приезжа́ли лю́ди, мечта́ющие о соз-да́нии большо́й нау́ки в Сибíри.

Сейча́с Сибíрь — это край современно́й про-мы́шленности, край передово́й нау́ки и культу́ры. В Сибíри созда́ются но́вые заво́ды и электро-ста́нции, стрóятся но́вые городá, открывáются но́-вые институ́ты.

НОВЫЕ СЛОВА

- | | |
|-----------------------------|---------------|
| 1. Сибíрь (名, 阴) | 西伯利亚 (苏) |
| 2. Ура́л (名) | 乌拉尔山脉 (苏) |
| 3. се́верный (形) | 北方的 |
| 4. ледови́тый (形) | |
| Се́верный Ледови́тый океа́н | 北冰洋 |
| 5. океа́н (名) | 洋, 海洋 |
| 6. ти́хий (形) | (声音) 低的, 寂静的, |

- 温和的, 平静的
 7. Казахстан (名) 哈萨克斯坦 (苏)
 8. раскидываться (I) (动, 未) 伸开四肢躺下;
 分布; 蔓延
 раскинуться (I) (动, 完)
 9. недра, недр (名, 复) 地球内部; 地下资源; 矿藏
 10. железо (名) 铁
 11. цветной (形) 有色的, 彩色的
 12. редкий (形) 稀的, 稀疏的; 稀有的
 13. металл (名) 金属
 14. газ (名) 气, 气体, 瓦斯
 15. якутский (形) 雅库梯的
 16. алмаз (名) 金钢石
 17. сибирский (形) 西伯利亚的
 18. могучий (形) 强壮的, 强大的
 19. перечислять (I) (动, 未) кого-что 说出, 列举
 перечислить (II) (动, 完)
 20. богатство (名) 财富; 丰富; 富源, 资源
 21. век, 复 -а, -ов (名) 世纪; 很久的时候;
 一生, 终身
 22. использовать, -зую, -зуешь, -зуют 利用; 使用
 (动, 完, 未) кого-что
 23. развиваться (I) (动, 未) 发展; 发育
 развиться, -зовьюсь, -зовьёшься,
 -зовьются, -ился, -илась,
 -ились, -ились (动, 完)

24. промышленность (名, 阴) 工业
25. выра́стать (I) (动, 未) 长, 长大; 成长; 出现
вырасти, -ту, -тешь, -тут; -рос,
-ла, -ло, -ли (动, 完)
26. быстрора́стущий (形) 发展迅速的
27. требовать, -бую, -буешь, -буют 要求; 需要
(动, 未) когó-что, чего
及连接词чтобы
потре́бовать (I) (动, 完)
28. необходи́мость (名, 阴) 必要(性),
必需(性)
29. нау́чный (形) 科学的; 学术的,
合乎科学的
30. практический (形) 实践的, 实际的, 实用的
31. Новосиби́рск (名) 诺沃西比尔斯克(市, 苏)
32. очки, -ов (名, 复) 眼镜
33. Алексе́евич Лавре́нтьев (名)
阿列克谢耶维奇·拉夫林捷夫
34. матемáтик (名) 数学家
35. сто, ста (数) 一百
36. акадéмик (名) (科学院或其他研究院的) 院士
37. знакóмиться, -млюсь, -мишья, (与某人) 相识, 认
-мятся (动, 未) 识; 认识(某事物)
с кем-чем
познакóмиться (I) (动, 完)
38. побывáть (I) (动, 完) 到, 游历(若干地方);

待, 住 (若干时间)

39. гидроэлектростанция (ГЭС) (名) 水电站

40. обский (形)

Обское море

鄂毕海

41. некоторый (代, 名)

某, 某一;

(复) 某些; 某些人

42. заседание (名)

会议

43. доклад (名)

报告

44. среди (前) кого-чего

在... (时间, 地区;

物品, 现象; 人们) 中

45. отделение (名)

(机关的) 所, 处, 科;

分局 (行, 公司); (军) 班

46. Львов (名)

里沃夫 (市, 苏)

47. создание (名)

创造, 建立

48. передовой (形)

前头的; 先进的

49. создаваться (第一、二人称不用)

-дается, -даются 产生 (出), 发生;

(动, 未) 造成, 出现, 形成; 有

создаться, -аётся, -адутся;

-ался, -алась, -алось,

-ались (动, 完)

50. открываться (I) (第一、二人称不用)

(动, 未) 开, 打开, 开始, 开办, 开辟

открыться, -роется, -роются (动, 完)

необходимый	—	необходимость
национальный	—	национальность
благодарный	—	благодарность
юный	—	юность
молодой	—	молодость
старый	—	старость
радостный	—	радость
опасный	—	опасность
трудный	—	трудность
мощный	—	мощность
важный	—	важность
смелый	—	смелость
новый	—	новость
свежий	—	свежесть

ВЫРАЖЕНИЯ И СЛОВСОЧЕТАНИЯ

Тихий океан	太平洋
смотреть через очки	戴着眼镜看
научная работа	科学著作
Сибирское отделение Академии наук СССР	苏联科学院西伯利亚分院

ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. В 1957 году в газетах появились статьи советских учёных, которые писали о необходимости создать в Сибири большой научный центр.

动词不定式 **создать** 在句中作非一致定语，说明名词 **необходимости**。

2. До революции это был маленький городок.

静词谓语中的系词 **был**，由于主语用代词 **это** 表示，不与主语相一致，而与表语 (**городок**) 在数、性上相一致，这种现象叫做“倒一致关系”。

3. Сейчас Новосибирск стал большим промышленным и культурным центром, выросла промышленность Новосибирска и его население.

句中动词谓语 **выросла** 位于同等主语 (**промышленность Новосибирска и его население**) 之前，它可与靠近谓语的主语 (**промышленность**) 在数、性上一致。

4. И вот в 1957 году в этот городок приехал ещё один человек. Высокий, внимательно смотрящий через очки на улицы, людей, внимательно слушающий.

Высокий, внимательно смотрящий через очки на улицы, людей, внимательно слушающий，是接续成分。本来前面的话已经说完，但作者觉得需要作某些补充，因之追加这几个词进一步说明上句中的 **человек**。在读接续成分之前有较长的停顿，声调要降低。

УПРАЖНЕНИЯ

I. Переведите словосочетания на китайский язык и

вста́вьте в предложéния прилагáтельные в нужной фóрме.

把词组译成汉语，并用形容词的所需形式填空。

тíхий, -ая, -ое, -ие | разгово́р

му́зыка

крик

коридо́р

сад

у́лица

ме́сто

дни

ве́тер

ночь

река́

мо́ре

челове́к

де́вушка

де́ти

час

1. разгово́р ме́жду на́ми был так ..., что он ничего́ не слы́шал, о чём мы говорíли.
2. Как хоро́шо в чуде́сные осе́нние дни гуля́ть по ... са́ду.
3. Ве́тер был тíхий, а к ве́черу стал ещё
4. Де́ти у неё все ...

редкий, -ая, -ие

дождь
домá
дерёвья
звёзды
автобусы
метáлл
птица
кни́га
ма́рка
случа́й
гость

1. Переста́л дождь, и на небе́ появи́лись звёзды.
2. Дождь станови́лся всё ..., и к утру́ переста́л.
3. Гриб был краси́в и
4. У него́ не́сколько ... ма́рок.

цветно́й, -а́я, -ы́е

бума́га
карандаши́
ла́мпы
метáлл
фотогра́фия
карти́на
фильм
телеви́зор

1. купи́ мне, пожа́луйста, ... карандаши́ и немно́го ... бума́ги.
2. На́ша страна́ богáта ... метáллами.

3. Сегодня в клубе покажут новый, ... фильм.
 4. На стене висит ... фотография всей нашей семьи.
 передовой, -ая, -ое, -ые

люди
 колхозник
 бригада
 коллектив
 хозяйство
 наука
 техника
 статья

1. На этом заводе много ... коллективов.
 2. Сегодня в газете важная ... статья.
 3. Нам присвоили звание ... бригады за то, что мы
 выполнили задачу раньше на два месяца.
 4. Мы упорно боремся, чтобы Китай стал страной с
 ... наукой и техникой.
 П. Прочитайте предложения и поставьте глаголы, дан-
 ные справа, в нужной форме.

读句子, 把右列动词变成所需形式。

1. Надо уметь ... кадры.
 2. Такую траву ... для лекарства.
 3. Он плохо ... машину, часто
 ездит на автобусе.
 4. Как вы ... время после ужина?
 5. В нашей стране много рек и
 озёр, но не все их мы хорошо ...

использовать

6. Мы давно
7. Очень приятно ... с вашими
родителями.
8. Давайте ...; меня зовут
Виктор.
9. Я ... с вашей работой, она мне
понравилась.
10. В деревне студенты ... с
жизнью колхозников.
11. Быстро ... страны третьего
мира.
12. События ... быстрее, чем
мы думали.
13. От таких упражнений ...
память.
14. После прогулки у неё ...
аппетит.
15. Страсть к музыке ... у него
ещё в раннем детстве.
16. Брат ... на голову выше отца.
17. За пять лет на реке ... новый
промышленный город.
18. Наша партия ... в борьбе.
19. Скоро вокруг сада ... деревья.
20. Такой цветок не ... на холм-
ном севере.

познакомиться

развиваться

вырасти